

ANALISIS MAKNA VERBA *UBAU*, *NUSUMU* DAN *TORU* SEBAGAI SINONIM

Osha Rasyid Ramada

1304552

ABSTRAK

Pada penelitian ini, penulis akan menganalisis makna, persamaan dan perbedaan dari verba *ubau*, *nusumu* dan *toru* sebagai sinonim. Ketiga verba tersebut apabila diterjemahkan kedalam bahasa Indonesia dapat berarti ‘mencuri’ atau menyatakan mengambil barang milik orang lain untuk dijadikan kepunyaan pribadi. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis deskriptif yang menganalisis makna ketiga verba yang terdapat dalam *jitsurei* dari berbagai sumber. Berdasarkan hasil analisa yang telah dilakukan, terdapat 13 persamaan makna yang dapat terbentuk dari ketiga verba tersebut. 1) Mencuri barang milik orang secara diam-diam agar tidak diketahui pemiliknya; 2) Mencuri atau mengambil barang milik orang lain secara langsung dengan cara paksa; 3) Mencuri barang milik orang lain dengan cara menipu; 4) Mencuri hasil pemikiran atau tulisan orang lain (plagiat); 5) Mencuri sebuah data atau informasi digital; 6) Mengambil atau merebut pasangan orang lain; 7) Merebut atau mengambil alih suatu wilayah; 8) Mencuri hati atau perhatian; 9) Mengambil atau merenggut nyawa orang lain (membunuh); 10) Mengambil alih posisi atau jabatan; 11) Mengambil atau membuat kemampuan bergerak menjadi terbatas; 12) Mengambil sesuatu dengan tujuan untuk menghilangkannya; 13) Mencuri ciuman dari orang lain. Secara garis besar perbedaan dari ketiga verba tersebut terletak pada fokus kalimatnya. *Nusumu* berfokus pada waktu pencurian dilakukan, *Ubau* berfokus pada cara dan dampak yang ditimbulkan, sementara *toru* berfokus pada benda yang dicuri.

Kata kunci : *ubau*, *nusumu*, *toru*, sinonim, verba

Analysis Meaning of *Ubau*, *Nusumu* and *Toru* Verb as Synonym

Osha Rasyid Ramada

1304552

ABSTRACT

In this research, the writer did an analysis of meaning, similarity and difference of *ubau*, *nusumu* and *toru* verb as synonym. The three of them if translated into Indonesia language can be mean ‘mencuri’ or express take the other possession to belong mine possession. The method used in this research is descriptive analysis to analyse those verb in *jitsurei* in every sources. After analysed those three verb, there is 13 similarity meanings that can be express from those verb, 1) Steal the other possession stealthly; 2) Take the other possession forcibly; 3) Deceive and take the possession; 4) Steal the other main idea and writing (plagiarism); 5) Steal a data and digital information; 6) Take the other possession (people); 7) Occupy or take over a place; 8) Steal a heart or attention; 9) Take the other life (murder); 10) Take over a position; 11) Take the other capability to move; 12) Take the other possession in order to deprive; 13) Steal a kiss. Difference between those three word is the focus in phrase. *Nusumu* is focus on moments, *Ubau* focus on impact to other people and method, meanwhile *Toru* focus on stolen object

Keyword : *ubau*, *nusumu*, *toru*, synonym, verbs